

Sebastián García Moretti

English to Spanish Translator



Localization

Web - Software - Video Games - Apps

Marketing

Ads - Brochures - Newsletters - SEO

Translation - Transcreation - Localization - Proofreading - Copywriting



sebastian@translatelocalize.com
+34 631 918 416
translatelocalize.com



Sebastián García Moretti



Education

Traductor Público de Inglés – Instituto Cultural de Mendoza (Argentina)
(Bachelor's Degree in English - Spanish Translation)

Languages: Spanish

Argentina (native)

Spain (resident)

English

Experience

2008 - Present

Co-founder of *Pisaa* (Advertising and linguistic services, Argentina) and *A la Chiru Design* (Spain):
Translator, proofreader, editor, copywriter, web developer

- Localization: websites / plugins / components / modules / images
- Translation, editing and proofreading: marketing material / brochures / manuals / newsletters / etc.
- Creative writing: web ads / marketing campaigns / branding / etc.

Freelance translator:

- Translation: IT, technical, legal, financial, education, tourism, etc.
- Localization: websites, software, apps, video games and manuals
- Transcreation, copywriting and proofreading

Additional experience:

- Interpretation
- Web development / CMSs / E-commerce / SEO
- Advertising / graphic design

Highlights:

- Academically trained
- Bicultural
- Tech savvy
- Flexible
- Creative
- Resourceful
- Self-motivated
- Versatile

Areas of expertise:

- Localization of websites, software, mobile apps, video games and manuals
- IT, internet, e-commerce, software, hardware, etc.
- Advertising material, transcreation, creative writing, SEO
- Legal and financial texts
- Travel and tourism



Software:

CAT tools: Trados Studio / Passolo / OmegaT / memoQ / online platforms
Office suites: MS Office / OpenOffice / LibreOffice
CMSs: WordPress / Joomla! / Drupal / PrestaShop
Design tools: Adobe suite (Photoshop, Illustrator, InDesign)

